

### The Transcription of the Dialogue in Umi Coffee Stall

- T: *Saiki iku kemiten.* (You have to keep it now)
- B: *Kemiten ndek gubuke sapari.* (you better keep it on Safari's hut)
- T: *Ndak ene ae wis ra ono udan ra ono angina e Untung nemu ndek e ngisore akasiane pak Dul Sahid kono telung grompol ngunu, lakok hehehe, ra wani njukuki.* (last year, when there was no raining and wind, Untung found three bunch of mushrooms under Mr. Dul Sahid's akasia. Then hehehe,, he was not brave to take it)
- B: *Mego opo?* (why?)
- T: *Na megone wis terang udan na sek ono jamur terik. Tak kenek, tak jukuki oleh sak cup cilik iku.* (Because there was not rainy season then there were mushrooms. I ..., I took and got one little washbasin.)
- Aj: *Jamur sing ireng-ireng iku to?* (the black mushroom, isn't it?)
- T: *Ora, jamur sing putih-putih iku lho.* (the white one)
- B: *Hak jamur barat to?* (is it Barat mushroom?)
- T: *Ora.* (nope)
- B: *Bengen iku tepak ono kerjo bhakti babat Gobango iku hak tilake babatan iku terik jamur sak erek.* (last time when there was working together to clean Gobango, there grown so many mushroom on the ex cleaning place)
- Ow: *Piye? Waras to awake?* (how? Are you ok?)
- B: *Ndek elor kono mau terik jamur menir ra karuan akie.* (there grow so many tiny mushroom in the north)
- Ow: *Kok ra ge jipiki?* (why do not you pick it up?)
- B: *Tak jukuki kok, oleh sak bak ngono mau. Awan kae ge pindoni mboh ono cah nggo sepeda loro (2) ngono sing njipiki.* (I picked it, got one washbasin. Last afternoon it were picked by two boys riding motorcycle)
- Ow: *Wah la gak Anas mbek anake Sudiko.* (I think they are Anas and Sudiko's son)
- B: *Ora kok, ora wong Bango kok. Wong mlaku nang Gobango kono kok.* (no, they are not people from Bango. They rode motorcycle across Gobango)
- Aj: *Na piye olehe nglenceki?* (how do you peel it?)

- Ow: *Yo teko diumbah alon-alon ngunu ae kok. Kok ono diklenceki. Umbahane ae ewohe megilan.* (it should be washed slowly. Impossible to be peeled. It hard to wash it)
- K: *Yo diklenceki kok. Kayune barang iku yo diklenceki.* (peel it. Pull the stem also)
- T: *Laiyo na bongkah-bongkahe barang iku nek akeh lemahe yo dikeriki kok.* (yes, if there is soil on the stem it must be peeled)
- B: *Ah nek akeh hak yo teko di kethoki nduwure lemahe kok dak...* (uh, if you got many mushrooms better cut it on the soil stem)
- T: *Wah ndek ndi ono wong nemu jamur akeh sampe ramarekno?* (wuh, where is people got many mushroom till they cannot clean it?)
- B: *Bonggole iku ra enak, bonggole iku kok...* (the stem is not delicious, the stem...)
- Aj: *Saiki lho ra... ra pathek akeh jamur tunggale ndak ene.* (if now it is not... there is no many mushroom as like last time)
- K: *Aku ngenane oleh sekilo, luweh nek sekilo ae.* (I got a kilogram, more than a kilogram)
- B: *Mau ra thok baleni maneh gus?* (Do not you back there again?)
- T: *Ndek ndi?* (Where is it?)
- K: *Pelman.*
- T: *Ndek barongan iku?* (is there in bamboo plants?)
- B: *Nek kok baleni maneh wis ra terik wisan?* (do it grow again when you back there?)
- K: *Ora.* (nope)
- Ow: *Wingi lho wis tak jukuki oleh sak rantang iki mau kok sek ono maneh, na kok... ora.* (I picked it yesterday and got one cup then today is growing again, then... No)
- T: *Nok ndek dalanan kok ra no wong eroh.* (beside the road but no one sees it)
- K: *Na wong arane jamur kok.* (the name is mushroom)
- B: *Namike ngenane tak jukuki oleh sak kresek cilik iku hak ndek galengan padang to. Ndek galengan padang ndek galenge Sulaten pinggir kulon na ngidul ndek pancere pak Jali iku na terik ndek jero-jero jagunge pak Jali kono nayo ra no wong eroh.* (but when I got one little plastic bag yesterday, it is on the clear way. On the Sulaten's clear way west side to south beside Jali's father field. It grows in the field but no one sees)
- K: *He... jagung iku hak enak ge triple hak yo?* (hi... better give triple to my corn plant?)
- K: *Iku lho opo to? Wong kok ra paham blas guneman opo iku?* (What is that? Nobody knows what you are talking about?)
- Ow: *Makelar... iku ndelek makelaran.* (Broker... He is seeking for a land broker)
- Tm: *Ah mamulo kok sek ra jelas ae iku lho. Ah kempel beraarti koen iku. Hehehe.*

(Uh you still feel unclear from last. Means you are stupid. Hahaha...)

B: *Tegalku ngetom iku munggonono wolu limo (85) ngunu piye yo?*  
(How if I sell my field in Ngetom Rp.85.000.000?)

Ow: *Hehehe....*

Th: *Riko engko klomah-klameh na ditemeni wong na...* (If you talk only for politeness than there is someone consider to be serious then....)

B: *He?* (what?)

Th: *Riko engko klomah-klameh na ditemeni wong na...* (If you talk only for politeness than there is someone considers to be serious then....)

B: *Ah gak yowis janji wani satus (100).* (It's OK if he want to buy Rp.100.000.000.)

Th: *Ah lakyo sido dituku wong meduro temen og.* (Uh your field can be bought by Madurese seriously.)

K: *Uhuk... uhuk... Uhuk... He, ndek daerah Sekrikil iku ae ngetan-ngulon iku ae bumi pitung puluh (70) payu limang atusan juta (Rp.500.000.000) og. Na sing daerah konok... lore Sawu iku akeh sing ditukoni wong Mantren. Entek ngetan-ngulon iku.* (Uhuk... uhuk... hi, in Sekrikil area from east to west, land 70 sold for about Rp.500.000.000. Then in eemmm,, Sawu area, to the north from Sawu. There are many field bought by people from Mantren, sold out from east to west.)

Ow: *Sawu iku to?* (Is Sawu there?)

B: *Tapi yo ono sing payu telung atus (300) iku ciyut na ditukokno nang sawu rong atus (200) oleh sak ambrat-ambrat na ra usah nggawekno dalan, na tambah enak ra no watune, na ndk kono watu thok.* (But there is limited field sold Rp.300.000.000 then the money for buy in Sawu Rp.200.000.000 get so wide field and no need to make a new road. There are no rocks and there are many rocks in Sekrikil.)

As: *Ono wong njuk wedang iki lho.* (There is person buy coffee.)

Ts: *Loh na kok mbos ditinggal.* (hey, do not leave it.)

T: *Na piye?* (so how?)

B: *Hahaha....*

B: *Na durung muleh blas to awet mau?* (are they do not back home anyway?)

- Md: *Sandangane putih kabeh ngunu lho mau.* (they wear white cloth)
- B: *Na rono mbek sopo iku mau?* (they come with whom?)
- Md: *Madul-madul iku mau. Ne rendeng iki luwong ra thek ono bledhuk.* (as like fall apart. When the rainy season there is no dust)
- B: *Tapi wong iku muleh sesok jare kok.* (but they go home tomorrow the said)
- T: *Sopo?* (who?)
- B: *Wong. Tumpak-tumpakan iku lho. Wong iku dolan nang nggonku tepak aku nang sapi.* (people. riding car and motorcycles. They visit my home when I in the cow corral)
- Md: *Wingi sore nang nggonku wingi sore.* (last night came to my house)
- Th: *Na iku ndoloke ndek ndi?* (where do they stay?)
- B: *Ndek mesjid elor.* (in the shouth mosque)
- Ow: *Na wong ndi to asline iku?* (where do they come from?)
- B: *Yo ono wong Godok wong Piyaman wong Wide wong kenek barang jare kok.* (there is people from Godok, Payaman, Wide, etc)
- Md: *Wong Piyaman iku ono enem (6)* (there are six people from Payaman)
- T: *Tek dongeng aku wingi wong Godok.* (people who tells me said from Godok)
- B: *Erham iku?* (is he Erham?)
- Md: *Yo.* (yes)
- Ks: *Asemen ngenane nang nggonmu Ed?* (did Asemen visit your home last time, Ed)
- B: *Ora.* (No)
- Ks: *Kok ngetan rene, mari peyok gek kono kae.* (he ride motorcycle to east after got accident last time)
- B: *Bendino hak sepedahan nek sepedah montor ae. Lah ndek dalam kae hak sepedae to.* (he rides motorcycle every day. There is his motorcycle on the road)

## The Data Selection

### Dialogue 1:

1. T: *Saiki iku kemiten.* (You have to keep it now)
2. B: *Kemiten ndek gubuke sapari.* (you better keep it on Safari's hut)
3. T: *Ndak ene ae wis ra ono udan ra ono angina e Untung nemu ndek e ngisore akasiane pak Dul Sahid kono telung grompol ngunu, lakok hehehe, ra wani njukuki.* (last year, when there was no raining and wind, Untung found three bunch of mushrooms under Mr. Dul Sahid's akasia. Then hehehe,, he was not brave to take it)
4. B: *Mego opo?* (why?)
5. T: *Na megone wis terang udan na sek ono jamur terik. Tak kenek, tak jukuki oleh sak cup cilik iku.* (Because there was not rainy season then there were mushrooms. I ..., I took and got one little washbasin.)

### Dialogue 2:

1. K: *He... jagung iku hak enak ge triple hak yo?* (hi... better give triple to my corn plant?)
2. K: *Iku lho opo to? Wong kok ra paham blas guneman opo iku?* (What is that? Nobody knows what you are talking about?)
3. Ow: *Makelar... iku ndelek makelaran.* (Broker... He is seeking for a land broker)
4. Tm: *Ah mamulo kok sek ra jelas ae iku lho. Ah kempel beraarti koen iku. Hehehe.* (Uh you still feel unclear from last. Means you are stupid. Hahaha...)
5. B: *Tegalku ngetom iku munggonono wolu limo (85) ngunu piye yo?* (How if I sell my field in Ngetom Rp.85.000.000?)
6. Ow: *Hehehe....*
7. Th: *Riko engko klomah-klameh na ditemeni wong na...* (If you talk only for politeness than there is someone consider to be serious then....)
8. B: *He?* (what?)
9. Th: *Riko engko klomah-klameh na ditemeni wong na...* (If you talk only for politeness than there is someone considers to be serious then....)
10. B: *Ah gak yowis janji wani satus (100).* (It's OK if he want to buy

Rp.100.000.000.)

11. Th: *Ah lakyo sido dituku wong meduro temen og.* (Uh your field can be bought by Madurese seriously.)

### Dialogue 3:

12. K: *Uhuk... uhuk... Uhuk... He, ndek daerah Sekrikil iku ae ngetan-ngulon iku ae bumi pitung puluh (70) payu limang atusan juta (Rp.500.000.000) og. Na sing daerah konok... lore Sawu iku akeh sing ditukoni wong Mantren. Entek ngetan-ngulon iku.* (Uhuk... uhuk... hi, in Sekrikil area from east to west, land 70 sold for about Rp.500.000.000. Then in eemmm,, Sawu area, to the north from Sawu. There are many field bought by people from Mantren, sold out from east to west.)
13. Ow: *Sawu iku to?* (Is Sawu there?)
14. B: *Tapi yo ono sing payu telung atus (300) iku ciyut na ditukokno nang sawu rong atus (200) oleh sak ambrat-ambrat na ra usah nggawekno dalan, na tambah enak ra no watune, na ndk kono watu thok.* (But there is limited field sold Rp.300.000.000 then the money for buy in Sawu Rp.200.000.000 get so wide field and no need to make a new road. There are no rocks and there are many rocks in Sekrikil.)
15. As: *Ono wong njuk wedang iki lho.* (There is person buy coffee.)
16. Ts: *Loh na kok mbos ditinggal.* (hey, do not leave it.)
17. T: *Na piye?* (so how?)
18. B: *Hahaha....*

### Dialogue 4:

1. B: *Na durung muleh blas to awet mau?* (are they do not back home anyway?)
2. Md: *Sandangane putih kabeh ngunu lho mau.* (they wear white cloth)
3. B: *Na rono mbek sopo iku mau?* (they come with whom?)
4. Md: *Madul-madul iku mau. Ne rendeng iki luwong ra thek ono bledhuk.* (as like fall apart. When the rainy season there is no dust)

5. B: *Tapi wong iku muleh sesok jare kok.* (but they go home tomorrow the said)
6. T: *Sopo?* (who?)
7. B: *Wong. Tumpak-tumpakan iku lho. Wong iku dolan nang nggonku tepak aku nang sapi.* (people. riding car and motorcycles. They visit my home when I in the cow corral)
8. Md: *Wingi sore nang nggonku wingi sore.* (last night came to my house)
9. Th: *Na iku ndoloke ndek ndi?* (where do they stay?)
10. B: *Ndek mesjid elor.* (in the shouth mosque)
11. Ow: *Na wong ndi to asline iku?* (where do they come from?)
12. B: *Yo ono wong Godok wong Piyaman wong Wide wong kenek barang jare kok.* (there is people from Godok, Payaman, Wide, etc)
13. Md: *Wong Piyaman iku ono enem (6)* (there are six people from Payaman)
14. T: *Tek dongeng aku wingi wong Godok.* (people who tells me said from Godok)
15. B: *Erham iku?* (is he Erham?)
16. Md: *Yo.* (yes)

## **Question of the Research**

1. What is the topic usually talked at this time?
2. What ages are the customers here?
3. Why do people here mostly speak in casual language to others?
4. Do you also use casual language in the other area with them?

### **Answer 1:**

1. Football, farm, and season
2. Multi ages from for about 20
3. All people in the coffee stall are friends. People in the community mostly regard the other people inside there as friend. So that is why many people use casual language in communication. But not all conversation in the coffee stall use casual language, sometimes there is word that dialogue that contain formal language. Considering other people as friend in the coffee stall becomes habit to speak casual language there.
4. Sometimes.

### **Answer 2:**

1. Season and farm
2. For about up to 20

3. It takes a reason from the mixing people in coffee stall. There are young people and older people. There are also many kinds of social status and professions. It will be complicated when people should speak in many language styles. So that, coffee stall visitors use casual language to level the conversation, because, if they use formal or even intimate language style, the conversation will not be joy and cozy. It will be clumsy and uninteresting.
4. Yes.

**Answer 3:**

1. Mostly about farms
2. For about 20 and more
3. Because of gathering with many people so that specific language style usage is hard to be used. Sometimes using formal language is possible but it is not always.
4. I still use formal language style to make a conversation with older people.